أول يقصّه غوم ميو الكو بز تجنس دي الي اصيغ الب كيته الكيك نزوغ
جنلاك بجيل كيك نخوم الكت نيالغ كهـ اوكا اسنه اليضا سيب
يفت الغي مركب يسلطان قيد الارض جنلاك كاب رأس بزاد
والك يكتك ماج الكسنو بشر مشنو كوج كيت ماج ملب وغوم
الب ابن مشنو جاليالك نوزر مالك الكوبي وي مشنو شكان
نبا ميم مشنو ولوم مشناين و كمبي سيص هتسبت كتو مشنو
سيص تن ملب وث يلغ مركبون استبال الكيطا مشنو الكوابه
تمشنو كل واج وكرجلي سركبون وكمب ضار قنطان قبطان الكسك
اكاج كتك مشنو الكوبي نبان مشنو هي سياغ ميو بالامام
قيد الارض [illegible] هتسو ادك زالك دي امان ياك [illegible]
مغن تطنان [illegible]
كامر الي لو كيك ضبار [illegible] انام يتسوبي تلب نطلو مشنو
للعزيز [illegible] شيف سفيت نعقبد واك [illegible] المغ [illegible] فنتر
نبلا ميم كانزكورف امام [illegible] مال ادلوز اكنو كيت
نت هي ال ابت جوطا لزق انو نلوغ يو هفان دب لتكاب
جوجنس يكودي امام القبل شنور لمث والك جنلالك
انطا جماد ارشته اكو نكوز لكنو اكزو يان لوات
الكوابه وات مال كسير الكفهمه مامنيالك ولوزوغ
هوجو يا يلافياي نكنك لغض يسك الكنت وات وبج ملسكر
لتالك تكساي فجان فين نوطه ون منليت ماج وات وبج
وكمبي ان شاء الله تنليت ماج سك بنل وكتك لو و توم

اول يقصه غوم ميو الكو برتجيس دي الي اصبغ البكته اكين مزوغ
چنلاك بجيل كيته نغوم الكت منيا اغى كما اوكما اسنه اليضا سبب
يغيت الغي مركب يسلطان قيد الارض چنلاك كاب رايس لمراد
والك بكتك ماج الستونشر مشنو كوج كيته ماج ملكب وغوم
الب ابين مشنو حاليانك نورز حالك الكوبي وي مشنو شكان
نيب ميم مشنو ولوم مشه اين وكمهي سيص هتيب كتو مشنو
سيص تن ملكب وت يلك مركبون استعمال الكيطاء مشو اكوابه
تمشو يكل فاج وكرحلي سركبون وكمت ضبار قبطان قبطان الكسك
اكاج لتك مشو الكوبي نبان مشو هي سساخ ميع بالامام
قيد الارض [illegible] هتيتو اتك زاك دي امان باك [illegible]
مغين تطنار [illegible] متن ملكب [illegible]
كمار الكو كيته ضبار [illegible] امام يشوبي تلب لطلو مشو
[illegible] شيف سفيت لعقبة والك نبلاغن المغب سيلك فرم
نبلك ميم كانزكورف امام انب مال ادلوز اكنو كيته
نت هي ال ابت جوحالزق انو نلوغ يو معان دب تتكاب
جوجنس يكودلي امام اكفل شور لمت والك چنلاك
ايطا جماد ارشه اكو نيكوز لكنو اكزويان لوات
اكوابه وات مال كسير الكفعمه مامنياك ولوزوغ
هوجو يالافاي نكته لغض يسك اكينت وات ونج لمنسكر
نتاك مكساي فجان فين نوطه ون منليق ماج وات ونج
وكمهي ان شاء الله تتلت ماج سكبنل وكتل لو وتوم

نفجان كبيد ناج كبك ولفجان ولو بلك ناج بان كجان ميوج
منز بسان نساش ومياك المنسك يل ملوبه وعم لغف المؤذن
بلر يكي الفكلي ضار كوزي واك يكاو ملب وكتان جميع
بوات وكابيان ضار ايل وكيم لبسال ستابكجان لوم تو لو
هم عمين جوم لعار وزم [illegible] ضاداريشة الكوز ولي الوبي
الكب كو ممعزم كجان لو هوولضار هيل سين دج نان ارن
كين لوك همتو ور لاكن منهم تو يلك لمب اين لمب يو ور كجان
لوم تو تكو لو بك كارك اتكوج وطاي قصاص لمب هي نا الاما
فيد الارض كعكوبي ياسلام ناي ماسلام واتني
لاك وكم [illegible] ضاداريشة [illegible] الامام قيد
الارض [illegible] منعبا [illegible] وعفاغ و [illegible] ف
[illegible] جماد [illegible] الامام [illegible] كو الما
كوفري من السم [illegible] يكو لرم كرام الوبي ممابه
مليل جي وكاء سكشاش بعل يسكشاس امام الكسابه
جنس كوب اكن لت منفت لموج نول وات ومنفت هي دي
ال فاي الامام نا لي فاير جماداريشة بعل يكوسفرش ولون
الكاء الكوعلي مشنور لوخ يك لموج نودان وارك وال وات
وعوج وال ولو كيد مسلك الكو
الينك كالامام لموج نول جماع ولو كينك لغسل الوصل جواب
الكو نكفاي فيه وو لو عمين وكجان فت فكب سان ملك
ومياك لتسعه مي عزنغ وكوب عف اسلام وكسلد لما
وكتلو

وَكِتَلُوِ غِمْ ١٠٩٤ اِلِبْ بَتِكَانَ مْمبَاسَ اِلِكُوَ كِتِنْدَكُمْ يَا الْاِمَامُ اَكِيكَ
جُمَادَارِ سِتَّة اَكِتَاءَ كِتِيْ غِمْ مبَالِكْ مِثَاتُ بَعْدَ يَمبَا كُمبَاتُ
جُمَادَارِ ثَثَة اَلكَشِيكَ لِتَنُولْ لِيكُوَ اَكِتَادَارُ نخصكا الامامُ كِتِيكَ
١٠٩٧ ~~كِتَة بَعْدَ يَهِيْ اَلكُطَا اَمِيرِ بهبن لَااِلِ اَيْطَ تنبك~~
لِكِتِيْ غِمْ اَكَاجَ ~~تنيف بعد لتنف~~ لَعَلَ يَهِيْ لِتِ الكِتَمِلِ
اَلكَرجِي مزبن كِبثر بثة مفنيتَ اَكَاجَ الكِبكَ كُوَ ملبنْدِيْ
الشِّيرَازِي اَكَاجَ مَلِبنْدِيْ مُرَادُوَالِكْ يَكِتَكَ كِتِ مَلِبنْدِيْ نعمبُ
سَبْعَة نُوَاتُ وَالِكْ وَاتُ وَمَلِبنْدِيْ وَكمبِي بَاهبَانَ نفَاسِ
يَكِتَاءَ وِنُوَاتُ وَالِكْ لِكِنَ اَلكُطَا سنهص تكِتِكَ فِنت فنماله
[illegible] اكصب بنل شان مهال بنط كلنف نو بيو وباب
[illegible] بان [illegible] كلنف الكوصيل كلنفا وكمبي كامر
الي [illegible] نوات وملندي [illegible] دهابه صبان نفاس ناو
اُمف ملكو وكمبي ادمطابه لجح ملكو نوات وتج هابُ ↓
بِتَكفَا وَكمبُ رُبَانِ وَاتُ وَكلتيف وَكِبنْدِيْ مطابه اَليثف
وَسنلِ اَكتَاكَلَ اَكَازِ وَاتُ وَمطَابَه وَكمبِي هَابَه بث هبَانَ نفَاسِ
يَكِتَاءَ وِبيفص تن فت فنجاله هبجان مزبيل وكمبي
هَابُ بِنلِ يَانكِيسُو كِي هوكوبُ سَاكَ هين لكد شيط مفت
هَابُ اُثبَاتُ مَلكُو طَاءَ هِيْ رُبَانِ اَلكبِيكِ لفرينْتِ يَكدَ نتِ
هِيْ بَانَ نتِ ينطِ جنك اَلشَه كِيندَ هَابُ كِيسُونِ اُتونَانَ
نحصو وجند ابْتُ مَنَا كك بِيْ ينا وَمطَابَه وَكمبُ رُبَانِ

انكاج ني ستي دان الب وصل كسون شاهي مفيت المبي زبان
اضسنت صاب بنتوش سور نكد ولك الشوش وات والك الفايه
ملوڠ الجنغ تاڠ لسون انب تب وبان ستي الفلك مب كوا الب
كيث فاي مسلكن الكوتك وجند الكسم نوم وكي وت محل
لموج بعد ولب لوج وجند ولكاء لموج شاهي مفيت
الكومشوم الكيند دان كرار كسوم الكيند مشوم الفلك
كلندين الب رد مشوم فلكر ضصوم فومب فلكر دفسان كتك
فومب سنبعد بعدك وكاج مكافرجن لوم ونط واس
لوم ولكوو وند شاهي مفيت الكولي واسي غيان لتك
نبث هي متنزام وكيند وا اي كيرام وكدو وكم [illegible] صار
[illegible] مان ورل ومجنغ جس [illegible] الكوم [illegible] هي
مفنت الكي مشوم نوان [illegible] لك الكوجن تووتن لسيخ [illegible] لوم
تنكاب جون لوم [illegible] ووتي مغ بانكر وبوم باس
ليونغ هنو تاك ايضا لغا يهي وكلبج مفت لمجاله ولشلع
سان وكلبي لوم ملند يا وكاج مفيت ولب وصل مفيت
بعض ولكاء مفيت بعض وكسافر وكيند وغوج لوم غير
وكيند كير كسيوان دوم ونع زائد وغير وكيند مسبيح
بعد يهي نوم كلنف وكبج نيت لمجاله وا [illegible] لد سان وكاج
مفيت ولب وصل ملاغ وبان موبج الكت مفيت نبان
شوك ملوج الكت مفيت نبان شوك ملوب الكيند
اغوج وسلو وكيند ورمه لمطابه ني الجو لمجاله الكج فنت
وكبجان

وكجان ساني مجالكا كسنا اكرديخائبه شاهي مفيت البُ باته خبار
اكنومت اكبلك كشاهي ومطابه البُ منت وشاهي ومفيت
شاهي ومطابه الوته جماع زالك وكفاي مشور اكوبي جماع زكل
خير تيند ساس تسغوج افلد ف وكمسكز وكاج زو مفيت
ايضا ولب كتان اربعه طائفه شاهي ومفيت اكوبي كتيد ننت
هي مون منت لمنت هي لمزوغ اتكاب تبت النفي ويوغ لخير
تتوات ويل منسكت ولمطاء الامام قيد الارض
كين امام اتكاب كوج ناص لملكه سابق تتبات حشم كك
الجتاغ ممطابه نويك وشنوي لمجبان الجتاغ مكليف لمنيك
وريب وكيند حتى منسكت وكمب خبار الامام قيد الارض
امام الكفي فيت الفوات لوصل لو امام الوحشم سان
مشنوي الباو يامام ككك دي خطايك مجبان الكو بيت
يامام دي خطايك فريب الباو كنت دي خطايك فريب
الصغر دي باب يو كاخل يكباو كت وكساف بلوج نوات
وكاج زو مفيت وكلي فونمب فو ناغ ملاغون وكشوب منت
منت وو نابر وكوج كتد غوم وزوغ وسقبال كتو غوم
يو وكجان سان حتى كوس البُ عي وعراب وكيند زو
منسكت كوصل كو منسكت وكمبي امام بكمب لجار ابال مزغ
يت هيفك غمبي امام اكوبي نلزان ملاغ الف وكملز اكوبي
تليان تغوج كسنكاز حتى البُ عي كسنكاز لمكه وبيل

إمام اكوبكلي تيل فومب حمله إمام اكولي نجيان تن ملاغ
وكموي إمام اكوا بر قياس شكتوس تيند وكاج وكفي كامر
ولف اميز نا إمام وكتوس تيند حتي كاز اكوتن تيند إكاو
جوا وكوينك منز بغ لو وكتاك غوم و زوغ وسقبال كتو
غوم وكجان حتي كسنكاز اكش منزبغ لو زوغ اكو لو وكرد
وكيند زو وكمب خبار إمام كام فلف كوا إمام اكوبي هنظر
عجان كسنكاز يغين لمزوغ البلد خبار كوم اكلتو عساكر
لمصروف حتي إلب كوج كسنكاز بتات إمام اكلت فب
لراكيب فومب فلب كوج فكتي ناغ نل الكعم مركب
موج جنلاك يبط قاب راس نامير اليم لعبد الله ناصر
المزروعي لقوم ياك وكيند بان كبان ولفك مران
وكسلك نج بي عوت وكذوغ وكصير كند كي عمين وكجان
ميز مين حتي و زوغ وكتد لو لماج عسكر وكذوغ وكافه
سان وكاف واغ كل اعمزوغ مجيل اكومشودان
يغم الكش اكمب دي ين كتن حتى الناكي سران ٧
الكومشويك لوات وكل ولوساء الب غي مشوان
الكلت بدو وجين دان ياب ومن شعير لمزوغ مجيل

وقال

بوب لجومت ناتمي نبغي ٧ شرب مغ اول مي كومب
نبي ٧ نكمب كوزل دنمان بتني ٧ مان كي ٧ مغ
اسج موز ٧

اكالفون

اكالفونغ جيو شعير لاك لموج لورك اكالتبي مجين الكساف اكيد
مسبج وات وكون غم امبج لم الكبلك منت عبد الله ناصر المزروعي
كيد كتر امر غم اكيد غمين هلن منت حتي تموج اليب سول ك
الون ملاغ امتوما وتاغ تن يكرغت حتي اوداين وكبند
وكند وكل وما وتكفعلو لاغ عبد الله ناصر اكتقبض غوم
نيب زلكو كوس الفي خط المبلكي امام يكمب غم لمكته
اطاء لعبد الله ناصر الكت كتك غم ياك خمسه وعشرين
وعراب وكمبي سيخير والي وات ولوكولي وكاج هوكل
عبد الله ناصر الكوبي خير وكي لوكول حتي لمعرف امام
المبلكي خط امام الكنب كاء متوم غمين لعاب ونج كاء لوسان
كون الكت عبد الله كتك غم حتي اكاوفزك اكاديز
خط المبلكي امام المبي ميم لمكو فزي نبا مفصه نج زاغ
امام المزخص اليب وصل عمان وكفي مشتوريلي انامام
المبي نب منت المتومنا وناصر عبد الله اكاج معنيت اكليط
نالوالي بدل ياب الكت ناصر عبد الله كتك غم مياك تسعه
حتي اكشك نوول المحرق امام المبي سوز الكنب برو
دوزاد هوكل عمان لعسكر ولي كو غمين واغ ولكو
لمحمد يا الامام ناصر عبد الله الكساف غم الكواتي محور
الكوصل مسكت امام اكلمت وات سبعه مجاين يوم وت
ونط سيف المعمربون وكلم كتك غم الحال يكودو مخالم
بدل يا امام مدة ومياك اربعين وكف ذلو افلم و ق

وليتولي المزاريع كتيك ١١٤٢ كتك مائة الي كتك مزاريع
محمد عثمان اكومي كعيش ياك تسعة كيش بعد يك دغوي
علي عثمان اكعيش ياك خمسة عشرة كيش بعد يك معود ناصر
اكعيش خمسة وعشرين سنة كيش بعد يك عبدالله بن محمد
ياك مويل بعد يك دغوي حمد محمد العيش كتك ولايه
خمسة وثلاثون سنة بعد يك عبدالله حميد العيش كتك
ولايه مياك تسعة

سبب يسيل سعيد كبجان ١

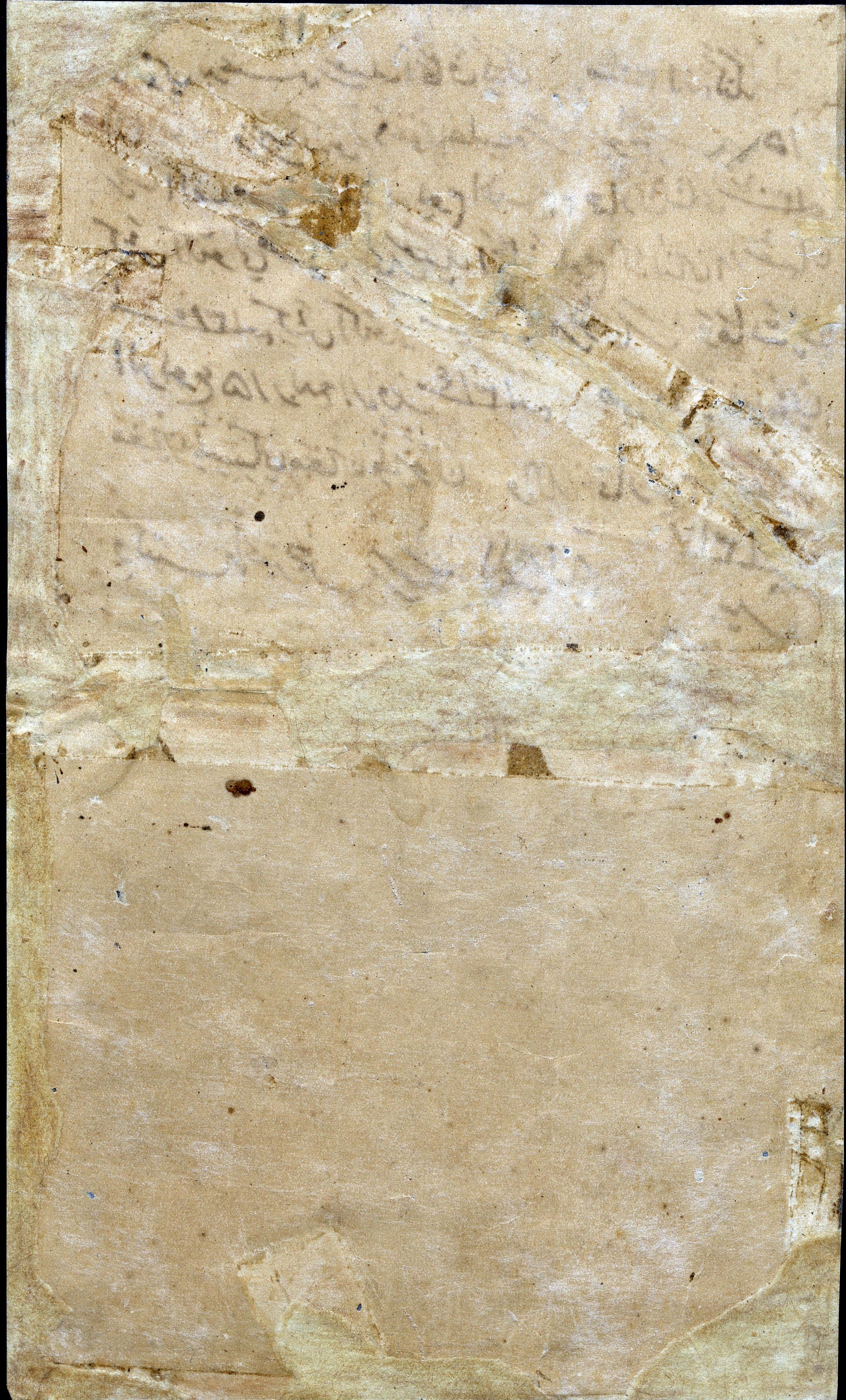
لمزاريع سلطان فوم طول سلطان محمد النبهاني الساف اكيد
مشكت الملكي سعيد سلطان نت بيت دكو وتاغ زمان
نساس الولي عبدالله حميد يو تتعلي جوا ليت طبند
او حالم روت اكاد كعط سعيد سلطان المودي عبدالله
حميد داكمب سو تعرض وات وبت حقك وات
ندعيه زت نصص تملكوني ممباسه ناي دت مبص
تاغ زمان بنك مشكاب دم كتك طاع زبت
مبص مكفقا نه افزت مثلو موا لي كتك نت
لمغيث بنك اتكب نكو الكتاب فلا تلوموا الا
نفوسكم اليت وصل خط كعبدالله حميد اسفوات ياك
وقال عبدالله حميد اذا كان هو عرب ونحن عرب
العرباء بعد كص اكفي جيش سعيد سلطان الكند بت
وكبج وبت وكشند نامير وفت الملكو حماد حميد
البوسعيدي

البوسعيدي دي الي وصل اكوبج اكنطاء ني اكوكيند فنت
هيئف اماك رحميد المزروعي يم كتوك نت بيب بموجه
نسلطان باك ملكو زبان لشيخ النبهاني اككج ممباسا
ني الامر حماد كتك ماكن وكيند رو بيب كتك
١٢٣٥ سنة بيب اكود الوالي عبد الله حميد اكنطاء الامير حماد
ككوك والي ناصر سليمان الاسماعيلي كس بعد يك الوالي عبد الله
حميد اكفاي حسن اكيلك بب اكيلك سالم ومبارك
ككجان وكسند اككاف عبد الله حميد كيلك ماكهو كك
ستنه هي يفينت كس وكفي ختلاف سالم ومبارك اولاد
حميد كل متو اكت كوف الا كتك نت بعفينت كس
وكتان اكب [illegible] سليمان [illegible] كس
وكمافكان وكموزول الكتوي سالم حميد كس وكمنطاء عمتوم
سليمان علي وكمتي بغ كتك غوم كس وكمنبكوي ماليا كس
معيد سلطان اكفي حس كنج مفينت ككجان ساع
موج ككشلو نت لغم اكشك معيد سلطان بسد يا الجمعة
٢٣ جمادي الثاني ١٢٤٣ سنة نو مزروع وملكت كتك مج
ككو كعسكر كتك نخم منكوب وعسكر اكو جمادار سايهنو
البلوشي كش المزاريع بعد يرجوع يسعيد سلطان كند عمان
ككتك فتن نعسكروال ولو واطنجمين نوات ونجكا
نفينت كتك مانرو فينت اكو يوم الثلاثاء وشهر

القعد ١٢٤٣ سنه كش وكز ولو كتك غم ككستا ذ ذا احتى الفك بيث
يمنل كدي بال كوم باية الفكلي ربال كش وكصالحيان لمزاريع
وكوب غم لوم كتك سنه ١٢٤٤ كش اكوصل سعيد السلطان
الكسك بشند كلند بني امكسك سعيد سلطان الكرجي
وغوج كش الكرجي كتك سنه ١٢٤٦ الكرجي كوجه
كنيج منفيت ككسنوش عسكر بن ملكمان ككر كيبو
هزغ لمكبر كش الكرجي سعيد سلطان اغوج كش
الكسافر اكيد مشكت مالك دو مالك الوكف العالي
سالم حميد بني العيس كتك ولايه وك ته بسنين كش
[illegible]
[illegible]
الكتولي رسد سالم العيس منز مول نسك نان اكوخصام كتك بين يوم
ثلاث ونجه الكطلونت نسعيد سلطان كتك ١٢٥٢ سنه منذو وكزوو
المزاريع كتك ولايه وا منياك مايه ونسع لمنز مويد نسك نان
كتك وفي سنه ١٢٨٢ الكف سعيد سلطان واصفار الكوكتك
مركب جنداك ليبطاذ ينكزيه تي الكوا كتك مسكت امقصدي
زنجبار الكومفوت نيك علك شيشل نكف كلا حتى كوصل
زنجبار منده وسكمان الكزك زنجبار كتك ليلة ٢٦ شهر صفر كتك
سنه ١٢٨٦ التولي كجان شكجنيع لسعاجد زد سيد ماجد سعيد
الكعيش كتك ولايه وك اربعة عشر ونصف سنه بعد يك الكف
نهار الجمعة احد عشر وكذ رجب سنه ١٢٨٧ الكزك كتك
غذ يبيني مولانا سعيد سلطان بعد صلاة الجمعة كيسا التولي

دغوي

دغوي بوسو سعيد اڠكاف كتيك سنة ١٣٠٥ كتيك ليلة
الثلاثاء ١٣ رجب اكتو لاڬي دغوي خليفه سعيد يوم الخميس ١٥
رجب اڠكف سعيد خليفه يوم الخميس ٢٢ جمادى الثاني سنة ١٣٠٧
كتيك اكتو لاڬي سعيد علي سعيد اڠكاف يوم الاثنين ١٨ شعبان
سنة ١٣١٠ كتيك اكتو لاڬي سعيد محمد توان سعيد ومات يوم
الاربعاء ١٥ ربيع الاول سنة ١٣١٤ هي دي يڠ تفهم بوي
مغاين تمسكي مغاين تمبون
والسلام تاريخ ٢٢ ربيع سنة ١٣١٧
وكتبه الحقير محمد بن عبد الله الممبالي
بيس



MS. SWAHILI – 373, 394 – THE MOMBASSA CHRONICLE